

		Suwałki	
Ort und Datum		Miejscowość i data	

<b>Vertrag Nr. / Umowa nr:</b>	.../...
zwischen:	pomiędzy:
der Jobagentur / agencją zatrudnienia:  <b>„Lingua Germanica“</b> <b>ul. Noniewiczza 10/444</b> <b>16 – 400 Suwałki</b> <b>Polska</b>	
Nr. der Genehmigung / nr zezwolenia: 5221	
und der Firma:	a firmą:

mit folgendem Inhalt / o następującej treści:<sup>1</sup>

## §1

<u>Die geplante Zahl der angebotenen Arbeitsplätze:</u> Die oben genannte Firma, bezeichnet weiter als Arbeitgeber, erklärt sich bereit, anhand eines Arbeitsvertrages,	<u>Przewidywana liczba oferowanych miejsc pracy:</u> Wyżej wymieniona firma, określona dalej jako pracodawca oświadcza, że zatrudni na podstawie umowy o pracę
...	<u>Arbeiter</u> pracownika / <u>pracowników</u>

<sup>1</sup> Bitte die richtige Antwort umkreisen / Właściwe zakreślić.

..... <b>Stempel und leserliche, rechtsverbindliche Unterschrift des Arbeitgebers /</b> Pieczęć i czytelny, wiążący prawnie podpis pracodawcy.	..... <b>Stempel der Jobagentur und leserliche, rechtsverbindliche Unterschrift /</b> Pieczęć agencji zatrudnienia i czytelny, wiążący prawnie podpis.
--	--

zu den im Paragraph 2 des vorliegenden Vertrages genannten Bedingungen einzustellen.	na postawie warunków przedstawionych w paragrafie 2 niniejszej umowy.
--	---

## §2

<b>Bedingungen der Arbeit / Warunki pracy:</b>	
1.	<b>Art der Arbeit / Rodzaj pracy:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■</li> <li>■</li> <li>■</li> </ul>
2.	<b>Auszuführende Tätigkeiten / Wykonywane czynności:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■</li> <li>■</li> <li>■</li> <li>■</li> <li>■</li> <li>■</li> <li>■</li> <li>■</li> <li>■</li> <li>■</li> <li>■</li> </ul>
3.	<b>An welchen Wochentagen wird gearbeitet / Dni tygodnia, kiedy praca ma być wykonywana:</b>
4.	<b>Wie viele Stunden am Tag wird gearbeitet (von ... bis) / Godziny wykonywanej pracy w ciągu dnia (od ... do):</b>
5.	<b>Vorgesehene Vergütung pro Stunde (netto) / Przewidywane wynagrodzenie za 1 godzinę (netto):</b>
6.	<b>Vorgesehene Vergütung pro Monat (netto) / Przewidywane wynagrodzenie miesięcznie (netto):</b>
7.	<b>Bedingungen der Akkordarbeit / Warunki pracy na akord:</b>
8.	<b>Garantierter Mindestlohn pro Stunde, wenn die Akkordarbeit nicht zu 100% ausgeführt wird /</b>

<p>.....</p> <p><b>Stempel und leserliche, rechtsverbindliche Unterschrift des Arbeitgebers /</b> Pieczęć i czytelny, wiążący prawnie podpis pracodawcy.</p>	<p>.....</p> <p><b>Stempel der Jobagentur und leserliche, rechtsverbindliche Unterschrift /</b> Pieczęć agencji zatrudnienia i czytelny, wiążący prawnie podpis.</p>
--	--

	Gwarantowana płaca minimalna za godzinę, w przypadku jeśli akordowa praca nie zostanie w 100% wykonana:		
9.	<b>Vorgesehener Termin der Einstellung des Arbeiters / der Arbeiter (von ... bis) /</b> Przewidywany termin zatrudnienia pracownika / pracowników (od ... do):	<b>Von / od:</b> .....	<b>Bis / do:</b> .....
10.	<b>Beteiligung des Arbeitgebers an den Fahrtkosten /</b> Udział pracodawcy w kosztach dojazdu:	<b>Ja / Tak</b>	<b>Nein / Nie</b>
		..... EURO	
11.	<b>Der Arbeitgeber bietet Übernachtungsmöglichkeit an /</b> Pracodawca zapewnia nocleg:	<b>Kostenlos / bezpłatny</b>	
		<b>Kostenpflichtig / płatny:</b>	
		<b>pro 1 Tag / za 1 dzień</b> ..... EURO	
12.	<b>Eigene Verpflegung /</b> Wyżywienie we własnym zakresie:	<b>Ja / Tak</b>	
13.	<b>Der Arbeitgeber bietet kostenpflichtige Verpflegung an /</b> Pracodawca zapewnia wyżywienie płatne:	<b>Ja / Tak</b>  <b>pro 1 Tag</b> ..... EURO	<b>Frühstück /</b> Śniadanie
			<b>Mittagessen /</b> Obiad
			<b>Abendessen /</b> Kolacja
14.	<b>Der Arbeitgeber bietet kostenlose Verpflegung an /</b> Pracodawca zapewnia wyżywienie bezpłatne:	<b>Ja / Tak</b>	<b>Frühstück /</b> Śniadanie
			<b>Mittagessen /</b> Obiad
			<b>Abendessen /</b> Kolacja
15.	<b>Im Falle einer Ablehnung der Arbeit hat der oben genannte Arbeitgeber die Pflicht, alles bisher verdiente Geld für den unten genannten Arbeitnehmer / die unten genannten Arbeitnehmer auszuzahlen.</b>	W przypadku rezygnacji z pracy wyżej wymieniony pracodawca ma obowiązek wypłaty całej sumy zarobionych dotychczas przez poniżej przedstawionego pracownika / poniżej przedstawionych pracowników pieniędzy.	

..... <b>Stempel und leserliche, rechtsverbindliche Unterschrift des Arbeitgebers /</b> Pieczęć i czytelny, wiążący prawnie podpis pracodawcy.	..... <b>Stempel der Jobagentur und leserliche, rechtsverbindliche Unterschrift /</b> Pieczęć agencji zatrudnienia i czytelny, wiążący prawnie podpis.
--	--

16.	<b>Der oben genannte Arbeitgeber nimmt zur Kenntnis, dass die Jobagentur „Lingua Germanica“, keine Haftung für den / die eingestellten Arbeiter übernimmt, für dessen / deren Kenntnisse, Leistungsfähigkeit und für die Qualität der ausgeübten Arbeit.</b>	Przedstawiony wyżej pracodawca przyjmuje do wiadomości, że agencja zatrudnienia „Lingua Germanica”, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zatrudnionego pracownika / zatrudnionych pracowników, a w szczególności w zakresie umiejętności, wydajności oraz jakości wykonywanej pracy.						
17.	<b>Deutschkenntnisse / Znajomość języka niemieckiego:</b>	<table border="1"> <tr> <td colspan="2"><b>Nein / Nie</b></td> </tr> <tr> <td rowspan="3"><b>Ja / Tak</b></td> <td><b>Sehr gut / Bardzo dobra</b></td> </tr> <tr> <td><b>Gut / Dobra</b></td> </tr> <tr> <td><b>Ausreichend / Dostateczna</b></td> </tr> </table>	<b>Nein / Nie</b>		<b>Ja / Tak</b>	<b>Sehr gut / Bardzo dobra</b>	<b>Gut / Dobra</b>	<b>Ausreichend / Dostateczna</b>
<b>Nein / Nie</b>								
<b>Ja / Tak</b>	<b>Sehr gut / Bardzo dobra</b>							
	<b>Gut / Dobra</b>							
	<b>Ausreichend / Dostateczna</b>							

## §3

<b>Die Jobagentur „Lingua Germanica“, übernimmt keine Verantwortung, wenn ein Arbeiter eine auszuführende Arbeit ablehnt.</b>	Agencja zatrudnienia „Lingua Germanica” nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku rezygnacji pracownika z wykonywanej pracy.
---	--

## §4

<b>Wenn der Arbeitgeber auf die Erfüllung des Vertrages verzichtet, beziehungsweise auf die Unterzeichnung des Vertrages verzichtet, stehen dem Arbeitnehmer zu:</b> 1. Erstattung der Reisekosten.	W sytuacji, kiedy pracodawca zrezygnuje z umowy o pracę bądź odmówi jej podpisania pracownikowi przysługuje: 1. Zwrot kosztów podróży.
--	---

## §5

<b>Der Arbeitgeber ist verpflichtet, mit einem Arbeitnehmer, der von der Jobagentur „Lingua Germanica” geschickt wurde, einen schriftlichen Arbeitsvertrag zu unterzeichnen.</b>	Pracodawca jest zobowiązany do zawarcia z pracownikiem pisemnej umowy o pracę. Jest to warunek podjęcia pracy przez pracownika.
--	---

## §6

<b>Die Vermittlungsgebühr in Höhe von:</b>	Należność z tytułu pośrednictwa pracy w kwocie:
--	---

<p>.....</p> <p><b>Stempel und leserliche, rechtsverbindliche Unterschrift des Arbeitgebers /</b> Pieczęć i czytelny, wiążący prawnie podpis pracodawcy.</p>	<p>.....</p> <p><b>Stempel der Jobagentur und leserliche, rechtsverbindliche Unterschrift /</b> Pieczęć agencji zatrudnienia i czytelny, wiążący prawnie podpis.</p>
--	--

<input type="checkbox"/> 50,- Euro (in Worten: fünfzig Euro) brutto <input type="checkbox"/> 100,- Euro (in Worten: einhundert Euro) brutto <input type="checkbox"/> ..... Euro (in Worten: ..... ..... Euro) brutto für 1 Person ist zahlbar im Termin von 14 Tagen ab dem Datum des Unterzeichnens eines Arbeitsvertrags mit dem von der Jobagentur „ <i>Lingua Germanica</i> “ benannten Arbeitnehmer.	<input type="checkbox"/> 50,- Euro (słownie: pięćdziesiąt Euro) brutto <input type="checkbox"/> 100,- Euro (słownie: sto Euro) brutto <input type="checkbox"/> ..... Euro (in Worten: ..... ..... Euro) brutto za 1 osobę płatna jest w terminie 14 dni od daty podpisania umowy o pracę ze wskazanym przez agencję zatrudnienia „ <i>Lingua Germanica</i> “ pracownikiem.
---	--

## §7

Die Jobagentur „ <i>Lingua Germanica</i> “ informiert über das Recht zur Anrechnung der Arbeitszeit im Ausland zu Arbeitszeiten in Polen.	Agencja zatrudnienia „ <i>Lingua Germanica</i> “ informuje o prawie zaliczania okresów zatrudnienia za granicą do okresów pracy w Polsce.
---	---

## §8

Der vorliegende Vertrag wurde in zwei gleich lautenden Exemplaren angefertigt, je ein Exemplar für den genannten Arbeitgeber und für die Jobagentur „ <i>Lingua Germanica</i> “. Eine Kopie des vorliegenden Vertrags wird dem Arbeitnehmer aus Polen übergeben.	Niniejsza umowa sporządzona została w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla wymienionego pracodawcy i dla agencji zatrudnienia „ <i>Lingua Germanica</i> “. Kopia niniejszej umowy zostanie przekazana dla pracownika z Polski.
--	--

▪ *Ende des Inhalts des Vertrags. / Koniec treści umowy. -/-*

\*\*\*\*\*

..... Stempel und leserliche, rechtsverbindliche Unterschrift des Arbeitgebers / Pieczęć i czytelny, wiążący prawnie podpis pracodawcy.	..... Stempel der Jobagentur und leserliche, rechtsverbindliche Unterschrift / Pieczęć agencji zatrudnienia i czytelny, wiążący prawnie podpis.
---	---